

Aksinya Derevyanko, MSc Freelance Translator

Paseo de la Reina Cristina, 19
28014 Madrid, Spain
Phone: +34 637 299 790
Email: aksinya.derevyanko@gmail.com
Date of birth: August 10, 1989
Nationality: Russian

WORK EXPERIENCE

IN SCIENTIFIC AREA

- | | | |
|--|--|---------------------------|
| Oct 2012-present | SPANISH NATIONAL CANCER RESEARCH CENTRE (CNIO) | MADRID, SPAIN |
| | <ul style="list-style-type: none"> – Working and every day communication in English and Spanish – Scientific and medical writing of papers and reports in English and Spanish – Translation and reviewing Russian Scientific News Articles from Russian to English – Translation of documents/letters from/to English/Spanish – Reviewing and proofreading English text/letters | |
| 12 May 2012 – 1 July 2012, 1 Apr 2011 – 31 May 2011, 1 Sept 2010 – 31 Oct 2010 | INSTITUT DE CANCÉROLOGIE GUSTAVE ROUSSY | VILLEJUIF (PARIS), FRANCE |
| | <ul style="list-style-type: none"> – Working and every day communication in English, Russian and French – Scientific writing of papers and reports in English and Russian – Reviewing and proofreading English text/letters | |
| Jun 2008-Oct 2012 | INSTITUTE OF CHEMICAL BIOLOGY AND FUNDAMENTAL MEDICINE, SB RAS | NOVOSIBIRSK, RUSSIA |
| | <ul style="list-style-type: none"> – Working and every day communication in Russian – Scientific writing of papers and reports in English and Russian – Translation of scientific papers/documents/letters from/to English/Russian | |

IN ORGANIZATION OF THE EVENTS

- | | | |
|----------|---|---------------|
| May 2015 | Organization of dancing workshop with dancers from South Korea, 2 nd winners of Korea Got Talent 2012. Collaboration with Korean Culture Centre in Madrid. | MADRID, SPAIN |
| | <ul style="list-style-type: none"> – Ensuring communication between Korean dancers/teachers and Spanish students and co-organizers. | |

IN TEACHING

- | | | |
|--------------------|--|---------------|
| Sept 2017-present: | Teaching Russian Language, both in English and Spanish | MADRID, SPAIN |
| Sept 2016: | Giving dancing workshop in NAU dance academy, Madrid. | MADRID, SPAIN |
| | <ul style="list-style-type: none"> – Teaching a dancing class in Spanish. | |

EDUCATION

- 2012-present AUTONOMOUS UNIVERSITY OF MADRID (UAM) MADRID, SPAIN
SPANISH NATIONAL CANCER RESEARCH CENTRE (CNIO)
PhD Student in Molecular Oncology

– **Attended Spanish language classes**
- 2011-2012 NOVOSIBIRSK STATE UNIVERSITY (NSU) NOVOSIBIRSK, RUSSIA
PhD student in Molecular Biology

– **Scientific and Medical translation English/Russian 1 year course**
- 2006-2011 NOVOSIBIRSK STATE UNIVERSITY (NSU) NOVOSIBIRSK, RUSSIA
Diploma (+Master) Degree in Molecular Biology

LANGUAGES

Russian: Native

English: Fluent

Spanish: Fluent

Korean: Basic

SCIENTIFIC PUBLICATIONS

- **Derevyanko A**, Whittmore K, Schneider RP, Jimenez V, Bosch F, Blasco MA. Gene therapy with the TRF1 telomere gene rescues decreased TRF1 levels with aging and prolongs mouse health span. // **Aging Cell** (2017) DOI: 10.1111/ace.12677.
- **Derevyanko AG**, Endutkin AV, Ishchenko AA, Saparbaev MK, Zharkov DO. Initiation of 8-oxoguanine base excision repair within trinucleotide tandem repeats // **Biochemistry (Moscow)** (2012), 77(03), 270/342.
- Endutkin AV, **Derevyanko AG**, Zharkov DO. Kinetics of the initial step of base excision repair in trinucleotide repeats. // **Journal of Biomolecular Structure and Dynamics** (Albany, June 2011, 17th Conversation Issue) – Vol. 28. – Issue Number 6. – P. 1101. – ISSN 0739-1102.

CONFERENCES

- 2016: [poster, **in English**] Cold Spring Harbor Asia 2016 Conference on Telomere & Telomerase. Suzhou, China
- 2016: [poster, **in English**] International Conference on Aging Research: Molecular Mechanisms and Associated Diseases. Hangzhou, China.
- 2008: [talk, **in Russian**] 46th International Scientific Students Conference. Novosibirsk, Russia.